

# Isa

## Chapter 58

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְהָיָה  
-এবং-জানাও  
H5046  
קוֹלְךָ  
তোমার-কণ্ঠস্বর  
הָרָם  
তোল  
כְּשׁוֹפָר  
শিঙার-মতো  
H7782  
תִּשְׁמַע  
থামো  
H2820  
אֶל-  
না  
H0408  
בְּגוֹרֹן  
গলায়  
H1627  
קָרָא  
চিৎকার-করো  
H7121

וְעָנִי  
আমার-লোকদেরকে  
H6588  
פְּשָׁעֵם  
তাদের-অপরাধ  
H6588  
וְלִבִּית  
-এবং-গৃহকে  
H3290  
יַעֲקֹב  
যাকোবের  
H3290  
חַטָּאתָם  
তাদের-পাপগুলি  
H3290

যত জোরে পারো চিৎকার করো! নিজেকে থামিয়ে না | শিঙার মতো চেষ্টা করে ওঠো | মানুষকে তাদের ভুল কাজের কথা বলে দাও | যাকোবের পরিবারকে তাদের পাপের কথা জানিয়ে দাও!

וְאֵינִי  
-কিন্তু-আমাকে  
H0853  
יּוֹם  
দিন  
H3117  
יּוֹם  
দিন  
H3117  
יְרֵדְשֵׁן  
-তারা-খোঁজে  
H1875  
וְרַעַת  
-এবং-জ্ঞান  
H1847  
רָרְרִי  
আমার-পথগুলির  
H1870  
יְחַפְּזוּן  
-তারা-চায়  
H1870  
כְּגֹי  
জাতির-মতো  
H1870  
אֲשֶׁר-  
যে  
H1870

זְדָקָה  
ধার্মিকতা  
H6666  
עָשָׂה  
করেছে  
H4941  
וּמִשְׁפָּט  
-এবং-বিচার  
H4941  
אֵלֶיהֶן  
তার-ঈশ্বরের  
H0430  
לֹא  
না  
H3808  
עָבַד  
পরিত্যাগ-করেছে  
H3808  
וְשָׁאֵלְנִי  
-তারা-আমাকে-জিজ্ঞেস-করে  
H7592  
מִשְׁפָּטֵי-  
বিচারগুলি  
H4941

זָדָק  
ধার্মিকতার  
H6664  
קִרְבָּת  
নিকটতা  
H7132  
אֵלֶיהֶם  
ঈশ্বরের  
H0430  
יְחַפְּזוּן  
-তারা-চায়  
H1870

তারা আমার খোঁজে প্রতিদিন আসে এবং আমার পথ শিখতে চায়, যেন তারা সঠিক পথের জাতি, যারা তাদের ঈশ্বরের বিধি অনুসরণ করা বন্ধ করেনি | তারা আমার কাছে তাদের ন্যায্য বিচার চায় | তারা ঈশ্বরকে কাছে পাবার ইচ্ছা করে |

לָמָּה  
কেন  
H4100  
זָמְנוּ  
আমরা-উপবাস-করেছি  
H6684  
וְאֵל-  
-এবং-না  
H3808  
נִשְׁנָנוּ  
আমাদের-প্রাণকে  
H5315  
עֲנִינוּ  
আমরা-কষ্ট-দিয়েছি  
H3808  
רָאִיתָ  
তুমি-দেখেছ  
H7200

תָּרַע  
তুমি-জান  
H3045  
הֲנֵן  
দেখ  
H2005  
בְּיוֹם  
-দিনে  
H3117  
זָמְנוּ  
তোমাদের-উপবাসের  
H6685  
תִּמְצְאוּ-  
তোমরা-খুঁজে-পাও  
H4672  
חֲפִצָּה  
ইচ্ছা  
H2656  
וְכֹל-  
-এবং-সমস্ত  
H3605  
עֲצָבֵיכֶם  
তোমাদের-শ্রমিকদেরকে  
H6092

תִּמְצְאוּ  
তোমরা-চালনা-কর  
H5065

এখন তারা বলে, “আপনাকে সম্মান জানাতে, আমরা খাওয়া ছেড়ে দিয়েছি | আপনি কেন আমাদের দিকে তাকাচ্ছেন না? আমরা আপনাকে সম্মান জানাতে আমাদের শরীরকে আঘাত করছি | আপনি কেন আমাদের লক্ষ্য করছেন না?” কিন্তু প্রভু বলেন, “উপবাসের দিনগুলিতে তোমরা তোমাদের যা ইচ্ছে তাই করো | এবং তোমরা তোমাদের ভৃত্যদের কষ্ট দাও; নিজের শরীরকে নয় |

הֲנֵן  
দেখ  
H2005  
לְרִיב  
-বিবাদে  
H7379  
וּמִזְדָּה  
-এবং-ঝগড়ায়  
H4683  
תִּמְצְאוּ  
তোমরা-উপবাস-কর  
H6684  
תִּמְצְאוּ  
তোমরা-উপবাস-কর  
H6684  
בְּיוֹם  
আজকের-মতো  
H3117  
שׁוֹמְרֵי  
শোনতে  
H8085  
עָלְתָם  
উচ্ছে  
H4791  
קוֹלְכֶם  
তোমাদের-কণ্ঠস্বর  
H4791

তোমরা ক্ষুধার্ত, কিন্তু খাদ্যের জন্য নয় | তোমাদের খিদে তর্ক আর যুদ্ধ করার জন্য, রুটির জন্য নয় | তোমরা তোমাদের শয়তান হাত দিয়ে লোককে আঘাত করার জন্য ক্ষুধার্ত | তোমরা যখন খাওয়া বন্ধ করো সেটা আমার জন্য নয় | তোমরা আমার প্রশংসার জন্য তোমাদের কণ্ঠস্বর ব্যবহার করো না |

5  
 קָלָהּ -কি-নম্র-করা H3721  
 נִשְׁפָּא תָר-প্রাণকে H5315  
 אָרָם মানুষের H0120  
 עֲנֹתָ কষ্ট-দেওয়ার H3117  
 יוֹם দিন H0977  
 אֲבָרָה -যা-আমি-বেছে-নিই H6685  
 זָבַד উপবাস H1961  
 הָיָה হবে H2088  
 הַכֹּהֵן এইরকমকি

יּוֹם -এবং-দিন H3117  
 זָבַד উপবাস H6685  
 תְּקָא- তুমি-বলবে H7121  
 הָלָהּ এইটিকি H2088  
 יָצִי' বিছানো H3331  
 וְאַפְרָ -এবং-ছাই H0665  
 שָׁר-এবং-চটবস্ত্র H8242  
 רָשָׁא তার-মাথাকে  
 כְּאַמְוֹ נলখাগড়ার-মতো H0100

לִיְהוָה :  
 שִׁהוֹבָר-কাছে H3068  
 רָזָן গ্রহণের H7522

তোমরা কি মনে কর ঐসব বিশেষ দিনে আমি চাই তোমরা উপবাস করে নিজেদের শরীরকে কষ্ট দাও? তোমরা কি মনে কর, আমি তোমাদের দুঃখী দেখতে চাই? তোমরা কি মনে কর আমি তোমাদের একটি ঘাসের মত মাথা নোয়াতে চাই? তোমরা কি মনে কর আমি তোমাদের শোকবস্ত্র পরাতে চাই? তোমরা কি মনে কর যে আমি চাই লোকরা ছাইয়ের ওপরে বসে তাদের দুঃখ দেখাক? খাবার না খেয়ে তোমরা তোমাদের বিশেষ দিনে তাই করো। তোমরা কি ভাবো যে সত্যিই প্রভু এসব চান?

6  
 אֲנִי-בন্ধনগুলি H0092  
 תָר মুক্ত-করা  
 שָׁר দুষ্টতার H7562  
 תְּכָלָה শিকলগুলি H2784  
 תָר খোলা  
 אֲבָרָה উপবাস-যা-আমি-বেছে-নিই H0977  
 זָבַד এটা H6685  
 הָ נা H2088  
 הַכֹּהֵן -কি H3808

תָר-তোমরা-ভেঙে-দেবে H5423  
 תָר জোয়ালকে H4133  
 וְ-এবং-সমস্ত H3605  
 תָר স্বাধীন H2670  
 רָזָן নিপীড়িতদেরকে H7533  
 שָׁר -এবং-পাঠিয়ে-দাও H7971  
 תָר জোয়ালের H4133

“আমি তোমাদের জানাবো কোন ধরণের বিশেষ দিন আমি চাই, এটা লোকদের মুক্তকরার দিন। আমি একটা দিন চাই যেদিন তোমরা লোকদের তাদের বোঝার ভার থেকে মুক্তিদেবে। আমি চাই একটা দিন, যে দিন তোমরা লোককে কষ্ট মুক্তকরবে। আমি চাই একটা দিন যেদিন তোমরা মানুষের বোঝা নামিয়ে দেবে।

7  
 כִּי -কারণ  
 תָר গৃহে H0935  
 תָר আন H4788  
 מְרוֹדָם ঘুরে-বেড়ানো H6041  
 וְ-এবং-দরিদ্রদেরকে  
 תָר তোমার-রুটি H3899  
 לְ-ক্ষুধার্তকে-দাও H7457  
 תָר না H6536  
 הַכֹּהֵן -কি H3808

תָר-তুমি-লুকিয়ে-থাকবে H5956  
 תָר না H3808  
 וְ-এবং-তোমার-মাংস-থেকে H1320  
 וְ-এবং-তাকে-ঢেকে-দাও H3680  
 תָר নগ্নকে H6174  
 תָר তুমি-দেখ H7200

আমি চাই তোমরা তোমাদের খাদ্য ভাগ করে নেবে ক্ষুধার্ত মানুষের সঙ্গে। আমি চাই তোমরা গৃহহীনদের খুঁজে নিজের ঘরে নিয়ে এসে রাখো। কোন মানুষকে বস্ত্রহীন দেখলে তাকে নিজের পোশাক দেবে। তারাও তোমাদের মত, তাদের দেখে নিজেকে লুকিয়ে রেখো না।”

8  
 תָר অক্ষুরিত-হবে H6779  
 תָר তাড়াতাড়ি H4120  
 וְ-এবং-তোমার-সুস্থতা H0724  
 תָר তোমার-আলো H0216  
 תָר প্রভাতের-মতো H7837  
 תָר ভেঙে-বেরিয়ে-আসবে H1234  
 תָר তখন

תָר-তোমাদের-রক্ষা-করবে H0622  
 תָר যিহোবার H3068  
 תָר গৌরব H3519  
 תָর তোমার-ধার্মিকতা H6664  
 תָর তোমার-আগে H6440  
 תָর -এবং-যাবে H1980

তোমরা যদি এই সব করো তবে তোমাদের আলো ভোরের আলোর মতো কিরণ দিতে শুরু করবে। তখন তোমাদের সব ক্ষত নিরাময় হবে। তোমাদের “ধার্মিকতা” (ঈশ্বর) তোমাদের সামনে দিয়ে হাঁটবে, এবং প্রভুর মহিমা তোমাদের পেছন পেছন চলবে।

9  
 תָর যদি H2009  
 תָর এই-যে-আমি H0559  
 תָর -এবং-তিনি-বলবেন H7768  
 תָর তুমি-কাঁদবে H7768  
 תָর উত্তর-দেবেন H3068  
 תָর -এবং-যিহোবা H7121  
 תָর তখন

תָর-অধর্ম H0205  
 תָর -এবং-বলা H1696  
 תָর আঙুল H0676  
 תָর আঙুল-তোলা H7971  
 תָর জোয়াল H4133  
 תָর তোমার-মধ্য-থেকে H8432  
 תָর তুমি-সরিয়ে-দাও H5493

তখন তোমরা প্রভুর সঙ্গে কথাবার্তা চালাতে পারবে। প্রভু তোমাদের প্রশ্নের জবাব দেবেন! তোমরা প্রভুর জন্য চিৎকার করবে এবং তিনি বলবেন, “আমি এই খানে।” তোমাদের উচিৎ অন্যের সমস্যা ও বোঝা বানানো বন্ধ করা। তোমাদের অন্যকে আঘাত করে বা দোষারোপ করে কথা বলা বন্ধ করা উচিৎ।

10

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
-এবং-উদিত-হবে	তুমি-তৃপ্ত-করবে	নিপীড়িতের	-এবং-প্রাণকে	তোমার-প্রাণকে	ক্ষুধার্তকে	-এবং-তুমি-দাও
<a href="#">H2224</a>	<a href="#">H7646</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7457</a>	<a href="#">H6329</a>

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
দুপুরের-মতো	-এবং-তোমার-অন্ধকার	তোমার-আলো	অন্ধকারে
	<a href="#">H0653</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2822</a>

ক্ষুধার্ত মানুষদের জন্য দুঃখী হয়ে তাদের খাদ্য দেওয়া উচিত। যারা সমস্যায় পড়েছে তাদের প্রয়োজন মতো তোমাদের সাহায্য করা উচিত। তাহলে অন্ধকারের মধ্যে তোমরা আলোর দিশা পাবে এবং তোমাদের কোন দুঃখ থাকবে না। দুপুরের সূর্যালোকের মতো উজ্জল হবে তোমরা।

11

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
তোমার-প্রাণকে	শুষ্কতায়	-এবং-তৃপ্ত-করবেন	ক্রমাগত	যিহোবা	-এবং-তোমাকে-পথ-দেখাবেন
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H6710</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5148</a>

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
জলের	-এবং-প্রস্রবণের-মতো	সিক্ত	বাগানের-মতো	-এবং-তুমি-হবে	শক্তিশালী-করবেন
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H4161</a>	<a href="#">H7302</a>	<a href="#">H1588</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6106</a>

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
তার-জল	মিথ্যা-বলে	না	যার
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3576</a>	<a href="#">H3808</a>	

প্রভু তোমাদের সর্বদা নেতৃত্ব দিবেন। শুনকো জমিতেও তিনি তোমাদের আত্মাকে সন্তুষ্ট করবেন। প্রভু তোমাদের হাড়কে শক্তিদেবেন। তোমরা যথেষ্ট জল পাওয়া বাগানের মতো। তোমরা হবে সর্বদা জলে ভরা ঝর্ণার মতো।

12

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
তুমি-পুনরুদ্ধার-করবে	বংশের	বংশ-থেকে	ভিত্তিগুলি	প্রাচীনকালের	ধ্বংসাবশেষ	তোমার-থেকে
	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H4146</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2723</a>	<a href="#">H1129</a>

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
বাস-করার-জন্য	পথগুলির	পুনরুদ্ধারকারী	ভঙ্গের	মেরামতকারী	তোমাকে	-এবং-ডাকা-হবে
<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6556</a>	<a href="#">H1443</a>		<a href="#">H7121</a>

বহু বছর ধরে ধ্বংস হলেও তোমরা তোমাদের শহরগুলি পুনর্গঠন করবে এবং বহু বছর ধরে থেকে যাবে। তোমাদের বলা হবে “যারা বেড়া মেরামত করে” এবং “যারা রাস্তাসমূহ ও বাড়িগুলি তৈরী করে।”

13

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
আমার-পবিত্রতার	-দিনে	তোমার-ইচ্ছাগুলি	করা-থেকে	তোমার-পাকে	বিশ্রামবার-থেকে	তুমি-ফেরাও যদি
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2656</a>		<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H7725</a>

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָহ	וְהָই	וְহ	וְহ	וְহ
করা-থেকে	-এবং-তুমি-তাকে-সম্মান-করবে	সম্মানিত	যিহোবার	পবিত্রকে	আনন্দ	বিশ্রামবারকে
	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H6027</a>	<a href="#">H7676</a>

וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ
কথা	-এবং-বলা	তোমার-ইচ্ছা	খুঁজে-বের-করা-থেকে	তোমার-পথগুলি
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2656</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H1870</a>

ঈশ্বরের বিশ্রামের বিরুদ্ধে পাপ বন্ধ করলেই এই সব ঘটবে। তোমাদের বন্ধ করতে হবে বিশেষ দিনে নিজেদের খুশির জন্য কাজকর্ম। তোমাদের বিশ্রামের দিনকে সুখের দিন বলা উচিত। প্রভুর বিশেষ দিনকে তোমাদের সম্মান জানানো উচিত। অন্যান্য দিনে তোমরা যেসব কথা বলো ও যেসব কাজ করো সেই সব বিশেষ দিনে তোমাদের তা বন্ধ রাখা উচিত।

14

וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ
দেশের	উচ্চতাগুলির	-উপরে	-এবং-আমি-তোমাকে-চড়াব	যিহোবার	-উপরে	তুমি-আনন্দিত-হবে
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1116</a>		<a href="#">H7392</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H6026</a>

וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ	וְহ
বলেছে	যিহোবার	মুখ	-কারণ	তোমার-পিতার	যাকোবের	উত্তরাধিকার
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5159</a>

| তখন তোমরা প্রভুকে তোমাদের প্রতি সদয় হতে বলতে পারবে এবং তিনি তোমাদের পৃথিবী থেকে অনেক উঁচুতে নিয়ে যাবেন। তোমাদের পিতা যাকোবকে তিনি যা যা দিয়েছিলেন তোমাদেরও তাই দেবেন। প্রভু নিজেই এই সব বলেছেন।